**泰籍勞工在臺灣對語言方面之適應**

國立台灣師範大學 華語文教學系 碩士生：釋法正 60784049I

指導教授：楊聰榮老師

摘要

泰籍勞工在台灣工作的人約58萬人，根據統計資料來看可以發現在台灣的外籍勞工人數機率越來越高，泰籍勞工在台灣工作相當不容易，因為各樣問題會發生在他們身上例如：生活方面，溝通方面，文化方面，語言方面等等。因此為了深入了解泰籍勞工近來台灣工作的適應問題，筆者選擇針對泰籍勞工來台灣工作在語言適應與語言變遷方面做研究。本研究主要是以泰籍勞工在台灣工作看語言適應與語言變遷的觀點為例，研究目的是深入了解泰籍勞工近來台灣工作看語言適應與語言變遷的歷程。在不同的社會、不同的文化、不同的環境會不會對他們語言有困難，所以本章說明這些問題。

研究問題包括（ㄧ）泰籍勞工進來台灣工作對語言適應的障礙因素為何？ （二）泰籍勞工在工作時對語言變遷的障礙因素為何？ 。

研究方法：本研究透過資性研究的深度訪談法，參與式觀察。

關鍵詞：泰籍勞工、 語言、 適應議題

**壹、研究背景**

外籍勞工跨國就業一般涵蓋經濟、社會、政治等不同的原因。台灣是一個大量聘用外籍勞工 (外勞) 的國家，隨著全球經濟及產業的發展，台灣的產業結構逐年產生變化與調 整，產業界對引進外勞的需求也越來越高。自 1989 年 10月起，由於台灣政府推動十四項 建設，勞力短缺，中華民國勞動部1 (原為「行政院勞工委員會」) 為配合六年國家建設 重大公共工程，以「專案方式」正式引進第一批低技術外籍勞工，當時稱為「補充勞工」。 至 1992 年台灣政府通過《就業服務法》，其中設有外籍勞工之專章，開始允許民間產業 引進外勞，並且逐次放寬引進行業的種類，又可分為「 (產業及社福) 外籍勞工」及「外 國專業人員」兩種 (張慧芬，2014; 中華民國勞動部全球資訊網，2015)。

根據中華民國統計資料網 (2015) ，截至 2015 年 10月底，台灣產業及社福外籍勞工 總人數為 585,650 人 (不含外國專業人員人數) ，其中產業外籍勞工人數為 361,658人， 約占總數之 61.7%。若按國籍分，在台最多的外籍勞工以印尼籍(236,567 人)為最多， 越南籍勞工次之(167,605 人)，菲律賓籍勞工第三(122,350 人)，泰國籍勞工則為第四(59,174 人)。台灣泰籍勞工在 2000 年曾經達到最高峰有 142,665 人，雖然此後持續下 降，但至 2015 年 10月底，仍約占外籍勞工總人數之 10.1%。

台灣的外籍勞工受《就業服務法》與《勞動基準法》規範，勞委會核發雇主僱用外籍勞工聘僱許可時間為 2年，期滿後得申請展延 1 年，故外籍勞工每次在台工作最長為 3年，累計工作年限最長為 12年或 14 年。勞動部勞力發展署 (2015) 規劃留台機制，未來外籍勞工期滿 12年後，必頇符合薪資水準、華語能力、工作技能等條件才能延長在台工作年限，且雇主僱用本國及外籍勞工人數需遵照規定比例上限，意即外籍勞工並非無限制可留台工作，雇主也並非可無限雇用外籍勞工 (中華民國勞動部全球資訊網新聞公告， 2015a、2015b)。

**貳、研究動機**

 如同來自其他國家的外籍勞工，泰籍勞工到台灣工作後，常會產生因語言溝通不良所導致的問題，例如生病時，無法向醫生清楚地表達自己哪裡不舒服，或者搭公車時看不懂公車站牌，甚至在工作場合中聽不懂長官所交代的事情等等，也常因為不了解華語，不清楚自己在工作中的權利與義務，而損失了自身許多應有的權益。

**參、泰籍勞工 (Thai labors)**

 在台灣的泰國人士大約可分為三個族群，包括泰籍學生、泰籍勞工與泰籍配偶。本研究中「泰籍勞工」指的是在台灣受《就業服務法》與《勞動基準法》之規範，由雇主聘僱之勞工，僅領取《勞動基準法》所規定的最低月薪，包括在工廠擔任工作技術人員、警衛、看護，以及照顧小孩或老年人的家管，由勞工提供合約性的服務契約及工作內容，在台工作的時間大約為一至五年。

**肆、華語 (Chinese) 及華語教學 (Teaching Chinese as a Second Language)**

指在台灣所使用的「國語」、中國大陸及香港所使用的「普通話」與「漢語」、新加 坡所稱的「華文、華語」和泰國所稱的「漢語」。在台灣，以中文為第二語言的教學稱為 「華語教學」，在中國則稱為「對外漢語教學」。本研究是以中文非母語的泰籍勞工為研究對象，將中文作為第二/外國語言來學習，故在本研究中皆以「華語」及華語教學稱 之。

**適應議題與生活適應**

本研究「生活適應」係指泰國勞工與其生活環境保持和諧狀態所表現的各種對自己、對別人、對周遭環境事物的反應，是個體及環境雙方面取得協調一致的狀態。本研究將生活適應分為三類：個人適應、家庭適應、社會適應等三個部分。

(一) 個人適應：強調個人需求的滿足，能了解自己的能力，情緒與動機透過自我調節以建立自我觀念確定個人的價值及目的。

(二) 家庭適應：包括以家人關係為主，對家庭的歸屬感，家庭成員的接受度及凝聚力，在適切的生活與處理家庭問題時成功，快樂的程度。

(三) 社會適應：指個人在生活環境中，基於群已關係，運用社會技巧有效與人交往的程度，表現社會化的行為，達成人際關係的和諧。